



Magyarországi Németek Országos Önkormányzata
Landeselbstverwaltung der Ungarndeutschen

Kérje felvételét a német névjegyzékbe!

Kedves Magyarországi Német Honfitársaink!

2010. októberében önkormányzati választások lesznek és immár ötödik alkalommal kerül sor saját német nemzetiségi önkormányzataink megválasztására is.

A mögöttünk álló négy választási ciklusban bebizonyítottuk, hogy élni tudunk és akarunk a kisebbségi önkormányzatiság nyújtotta lehetőségekkel. Erős érdekképviseleti rendszert építettünk ki. Választott képviselőink túlnyomó többsége elkötelezetten és önzetlenül végzi munkáját anyanyelvünk, kulturális örökségünk, identitásunk megőrzése érdekében.

Joggal lehetünk büszkék arra, hogy számos településen és kistérségben sikerült megőrizni és továbbfejleszteni a német nemzetiségi oktatást. Sokat tettünk a magyarországi németiség összetartó közösséggé formálásáért, egyesületeink megerősítéséért. Anyaországi kapcsolatainknak is köszönhetően jelentős mértékben támogattuk a fiatalok önszerveződését, rászoruló idős honfitársaink ellátásának színvonalasabbá tételét, a települések, kistérségek egészségügyi ellátásának javítását.

A 2010. évi nemzetiségi önkormányzati választások tétje, hogy folytatni tudjuk a magyarországi német közösség érdekében végzett munkánkat!

Októberben csak azok vállalhatják a magyarországi németek képviseletét és szavazhatnak a német önkormányzati jelöltekre, akik felvételüket kérik a német kisebbségi választói jegyzékbe. Ezt a helyi választási irodától **május 31-ig** megkapott nyomtatványon tehetik meg. A kérelmet **július 15-ig** kell visszajuttatni a választási irodához. A jegyzék kezelésére szigorú adatvédelmi szabályok vonatkoznak, abba illetéktelenek nem tekinthetnek be, a választást követően pedig megsemmisítésre kerül.

Kedves Magyarországi Német Honfitársaink!

A választás arra ad lehetőséget számunkra, hogy eredményeinket, hovatartozásunkat büszkén vállalva magunk válasszuk meg képviselőinket az elkövetkező négy évre! Ezért arra biztatunk és kérünk mindenkit, akinek fontos népcsoportunk jövője, iratkozzon fel a német névjegyzékre és vegyen részt az októberi választáson!

Heinek Ottó
elnök





Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen
Magyarországi Németek Országos Önkormányzata

Lassen Sie sich in das deutsche Wählerverzeichnis eintragen!

Liebe ungarndeutsche Landsleute!

Im Oktober 2010 finden Kommunalwahlen statt und es kommt bereits das fünfte Mal auch zur Wahl unserer eigenen deutschen Nationalitätenselbstverwaltungen.

In den vergangenen vier Wahlperioden haben wir bewiesen, dass wir die Möglichkeiten, die uns das Modell der Minderheitenselbstverwaltungen bietet, nutzen konnten. Wir haben eine starke Interessenvertretung ausgebaut. Die überwiegende Mehrheit unserer Abgeordneten arbeitet engagiert und selbstlos für die Bewahrung unserer Muttersprache, unseres kulturellen Erbes, unserer Identität.

Wir können stolz darauf sein, dass der deutsche Nationalitätenunterricht in vielen Ortschaften und Kleinregionen bewahrt und weiterentwickelt werden konnte. Es wurde viel für die Stärkung der ungarndeutschen Gemeinschaft und für die Stabilisierung unserer Vereine getan. Auch dank der Hilfe unseres Mutterlandes haben wir die Selbstorganisation der Jugend gefördert, die Verbesserung der Lebensbedingungen der bedürftigen alten Menschen unterstützt, die gesundheitliche Versorgung in vielen Ortschaften verbessert.

Bei den Wahlen der Minderheitenselbstverwaltungen 2010 kommt es darauf an, ob wir unsere Arbeit im Interesse der ungarndeutschen Gemeinschaft fortsetzen können!

Nur wer sich in das deutsche Wählerverzeichnis eintragen lässt, kann im Oktober 2010 wählen und gewählt werden. Zur Eintragung erhalten Sie vom örtlichen Wahlbüro bis zum **31. Mai** ein entsprechendes Formular. Das ausgefüllte Formular muss bis zum **15. Juli** beim örtlichen Wahlbüro eingereicht werden. Das Wählerverzeichnis unterliegt strengen Datenschutzbestimmungen. Es darf von unbefugten Personen nicht eingesehen werden und wird nach den Wahlen vernichtet.

Liebe ungarndeutsche Landsleute!

Die Wahl bietet uns die Möglichkeit, uns stolz zu unseren bisherigen Erfolgen und zu unserer Zugehörigkeit zu bekennen und unsere Vertreter für die nächsten vier Jahre selbst zu wählen! Deshalb bitten wir alle, denen die Zukunft unserer Volksgruppe am Herzen liegt, sich in das deutsche Wählerverzeichnis eintragen zu lassen und an den Wahlen im Oktober teilzunehmen!

Otto Heinek
Vorsitzender

